

Besenhalterung | Broom holder | Porte-balai
Broom holder | Držák smetáku | Uchwył na miotłę
Držiak na metlu | Seprűtártó | Süpürge tutacağı



de en fr cs pl sk hu tr

Wichtige Hinweise

Die Besenhalterung ist verwendbar auf allen glatten Oberfläche und kann auch im Feuchtbereich angebracht werden.

Geeignet für Besen, Wischmopps, Regenschirme etc. mit einen Stiel-durchmesser von 15-30 mm.

Beachten Sie folgende Hinweise, damit die Besenhalterung optimal an der Wand haftet:

- Das Klebepad haftet auf allen glatten und planen Oberflächen, wie z.B. Spiegel- oder Glasflächen, Fliesen und Kacheln etc. Kleben Sie das Klebepad nicht über Fugen oder andere Unebenheiten. Auf einer strukturierten oder gestrichenen Oberfläche sowie auf einer geölten Holzoberfläche haftet das Klebepad nicht. Damit das Klebepad gut hält, muss der Untergrund frei von Staub, Fett, Silikon, Kalk und anderen Verschmutzungen sowie trocken sein.
- Das Klebepad ist nur einmalig einsetzbar und zur dauerhaften Befestigung vorgesehen.
- Das Klebepad lässt sich von den genannten geeigneten Oberflächen rückstandfrei entfernen. Die Anbringung auf Tapeten ist nicht zu empfehlen. Vermeiden Sie farbpempfindliche Stellen.
- Prüfen Sie von Zeit zu Zeit den festen Sitz des Klebepads. Hängen Sie keine zerbrechlichen Gegenstände an die Halterung, falls sich das Klebepad doch einmal lösen sollte.
- Überlasten Sie den Artikel nicht.

Important information

This broom holder can be used on all smooth surfaces and can also be installed in damp locations.

Suitable for brooms, mops, umbrellas etc. with a handle diameter of 15-30 mm.

Observe the following instructions to ensure that the broom holder is firmly attached to the wall:

- The adhesive pad adheres to all smooth and flat surfaces, such as mirror or glass surfaces, tiles, etc. Do not affix the pad over joints or other irregularities. The adhesive pad will not adhere to textured or painted surfaces or to oiled wooden surfaces. For the adhesive pad to hold well, the surface must be dry and free of dust, grease, silicone, limescale and other dirt.
- The adhesive pad can only be used once and is intended for permanent attachment.
- The adhesive pad can be removed from the above-mentioned suitable surfaces without leaving any residue. Attachment to wallpaper is not recommended. Avoid colour-sensitive areas.
- From time to time, check to see that the adhesive pad is still firmly mounted. Do not hang any fragile objects on the holder in case the adhesive pad should come loose.
- Do not overload the product.

Remarques importantes

Le porte-balai est utilisable sur toutes les surfaces lisses et peut également être fixé dans une pièce humide.

Convient pour les balais, serpillères, parapluies, etc., avec manche d'un diamètre de 15 à 30 mm.

Respectez les consignes suivantes pour que le porte-balai adhère bien au mur:

- Le pad adhésif adhère à toutes les surfaces lisses et planes comme les surfaces en miroir, verre et carrelage. Ne collez pas le pad adhésif sur des joints ou autres surfaces irrégulières. Le pad adhésif n'adhère pas sur une surface structurée ou peinte, ni sur une surface en bois huilée. Afin d'assurer une bonne adhérence du coussin adhésif, veillez à ce que la surface de pose soit bien sèche et exempte de poussière, graisse, silicone, calcaire ou tout autre type de salissure.
- Le pad adhésif est prévu pour n'être utilisé qu'une seule fois et être fixé durablement.
- Le pad adhésif peut être retiré sans laisser de traces sur les surfaces appropriées mentionnées. Il n'est pas recommandé de l'appliquer sur du papier peint. Évitez les endroits sensibles à la couleur.
- Vérifiez de temps en temps que le pad adhésif est bien fixé. Ne suspendez pas d'objets fragiles au porte-balai au cas où le pad adhésif se détacherait.
- Ne surchargez pas l'article.

Důležitá pokyny

Držák smetáku lze použít na všech hladkých površích a lze ho umístit také do vlhkého prostoru.

Hodí se pro smetáky, mycí mopy, deštníky a podobné předměty s průměrem násady 15-30 mm.

Aby držák smetáku na zdi optimálně držel, dodržujte následující pokyny:

- Lepicí podložka drží na všech hladkých a rovných površích, jako např. na zrcadle nebo skleněných plochách, dlaždicích a obkladech atd. Háček nelepte na spáry nebo jiné nerovnosti. Na strukturovaném nebo natřeném povrchu a na naolejovaném dřevěném povrchu lepicí podložka nedrží. Aby podložka dobře držela, musí být podklad zbaven prachu, mastnoty, silikonu, vápenatých usazenin a jiných nečistot a také musí být suchý.
- Lepicí podložka je určena pouze k jednorázovému použití a k trvalému upevnění.
- Lepicí podložku lze beze zbytku odstranit z uvedených vhodných povrchů. Instalace na tapetu se nedoporučuje. Vyhnete se místům náchylným ke změně barvy.
- Čas od času zkontrolujte pevné usazení lepicí podložky. Pokud by se lepicí podložka přesto uvolnila, nezávěšujte na držák žádné křehké předměty.
- Výrobek nepřetěžujte.

Ważne wskazówki

Uchwył na miotłę można stosować na wszystkich gładkich powierzchniach - nadaje się również do montażu w wilgotnych pomieszczeniach.

Nadaje się do wieszania mioteł, mopów, parasolek itp. o średnicy trzonka od 15 do 30 mm.

Aby uchwył na miotłę dobrze przylegał do ściany, należy przestrzegać poniższych wskazówek:

- Podkładka klejąca przylega do wszystkich gładkich i płaskich powierzchni, takich jak lustro, szkło, płytki ceramiczne itp. Nie należy przyklejać podkładki na spoinach ani na nierównych powierzchniach. Na powierzchniach strukturalnych, malowanych lub olejowanych drewnianych podkładka klejąca nie będzie się trzymała. Aby zapewnić odpowiednie przyleganie, powierzchnia musi być wolna od kurzu, tłuszczu, silikonu, kamienia i innych zanieczyszczeń, a także sucha.
- Podkładka klejąca jest przeznaczona do jednorazowego użytku i trwałego mocowania.
- Podkładkę klejącą można usunąć z wymienionych odpowiednich powierzchni bez pozostawiania śladów. Nie zaleca się montażu na tapetach. Unikaj miejsc wrażliwych na odbarwienia.
- Regularnie sprawdzaj, czy podkładka klejąca nadal dobrze się trzyma. Nie wieszaj na uchwycie przedmiotów łatwo tłukących się - na wypadek, gdyby podkładka klejąca się odkleiła.
- Nie przeciążaj produktu.

Dôležité upozornenia

Držiak na metlu sa dá použiť na všetkých hladkých povrchoch a môže byť umiestnený aj vo vlhkom prostredí.

Vhodný na metly, mopy, dáždniky atď. s priemerom rukoväti od 15 do 30 mm.

Rešpektujte nasledovné upozornenia, aby držiak na metlu držal na stene optimálne:

- Lepiaca podložka drží na všetkých hladkých a rovných povrchoch, ako sú napr. zrkadlá alebo sklenené plochy, obkladačky, kachličky atď. Lepiacu podložku nelepte cez špáry a iné nerovnosti. Lepiaca podložka nedrží na štruktúrovaných a maľovaných povrchoch ani na naolejovaných drevených povrchoch. Aby lepiaca podložka dobre držala, musí byť podklad suchý a zbavený prachu, mastnoty, silikonu, vodného kameňa a iných znečistení.
- Lepiaca podložka a dá použiť len raz a je určená na trvalé upevnenie.
- Lepiaca podložka sa dá z vymenovaných vhodných plôch odstrániť úplne bez zvyškov. Neodporúča sa upevnenie na tapety. Vyhňte sa tiež miestam citlivým na farbu.
- Lepiaca podložka bez pozostávania povrchu nie zanecháva zvyškov. Nie zalepte na tapety. Vyhňte sa tiež miestam citlivým na farbu.
- Z času na čas skontrolujte upevnenie lepiacej podložky. Na držiak nevesajte rozbitné predmety, ak by predsa len došlo k uvoľneniu lepiacej podložky.
- Výrobok nepreťažujte.

Fontos tudnivalók

A seprűtártót minden sima felületre rögzítheti, és akár nedves helyiségekben is felszerelheti.

15-30 mm nyélátmérőjű seprűk, felmosók, esernyők stb. rögzítésére alkalmas.

Kérjük, vegye figyelembe az alábbi tudnivalókat, hogy a seprűtartót optimálisan tapadjon a falhoz:

- A ragasztópárna minden sima és egyenes felületen megtapad, pl. tükör- és üvegfelületen, csempén stb. Ne ragassza a párnát fugára vagy más egyenetlen felületre. Sztrukturált vagy festett felületen, valamint olajozott felfelületen a ragasztópárna nem tapad meg. Ahhoz, hogy a ragasztópárna jól megragadjon, a felületnek por-, zsír-, szilikon-, vízkő- és minden más szennyeződéstől mentesnek, valamint száraznak kell lennie.
- A ragasztópárna csak egyszer használható és tartós rögzítésre szolgál.
- A ragasztópárna a felsorolt felületekről maradéktalanul eltávolítható. Tapétára történő felragasztása nem ajánlott. Kerülje a színezékeny helyeket.
- Rendszeres időközönként ellenőrizze a ragasztópárna tapadását. Ne akasszon törékeny tárgyakat a tartóra, ha esetleg mégis leválna a ragasztópárna.
- Ne terhelje túl a terméket.

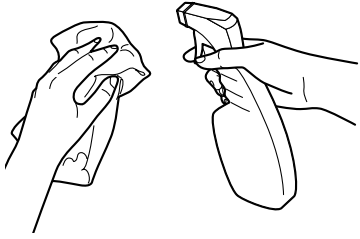
Önemli bilgiler

Süpürge tutacağı tüm pürüzsüz yüzeylerde kullanılabilir ve ıslak alanlarda da takılabilir.

Sap çapı 15-30 mm olan süpürgeler, paspaslar, şemsiyeler vb. için uygundur.

Süpürge sapının duvara en iyi şekilde yapışmasını sağlamak için aşağıdaki talimatları uyun:

- Yapışkan ped örn. ayna veya cam yüzeyler, duvar ve yer fayansları vb. gibi pürüzsüz ve düz tüm yüzeylere yapışır. Yapışkan pedi derzlerin veya diğer pürüzlü yüzeylerin üzerine yapıştırmayın. Dokulu veya pürüzlü bir zeminin yanı sıra yağlanmış ahşap zeminlerde yapışkan ped yapışmaz. Yapışkan pedin iyi yapışması için yapıştırılacağı yüzeyin toz, yağ, silikon, kireç ve diğer kirlilerden arınmış olması ve ayrıca kuru olması gerekir.
- Yapışkan ped tek kullanımlıktır ve kalıcı sabitleme için tasarlanmıştır.
- Yapışkan ped, belirtilen uygun yüzeylerden kalıntı bırakmadan çıkarılabilir. Duvar kağıdına yapıştırılması önerilmez. Renk duyarlı yerlerden kaçının.
- Belirli zaman aralıklarında yapışkan pedin sıkıca yapıştığını kontrol edin. Yapışkan pedin yerinden çıkması durumunda kırılabilir nesnelere tutucuya asmayın.
- Ürünü aşırı yüklemeyin.

1.

de Reinigen Sie den Untergrund **gründlich** mit einem feuchten Tuch und ggf. einem milden Reinigungsmittel (z.B. Glasreiniger, Essig oder Haushaltsalkohol [Isopropanol]). Lassen Sie die gereinigte Stelle anschließend gut trocknen.

en **Thoroughly** clean the surface with a damp cloth and a mild cleaning product if necessary (e.g. glass cleaner, vinegar or rubbing alcohol [isopropyl]). Then leave the cleaned area to dry completely.

fr Nettoyez **minutieusement** la surface de pose avec un chiffon humide et utilisez un nettoyant doux (nettoyant pour vitre, vinaigre ou alcool ménager [isopropanol]) le cas échéant. Ensuite, laissez sécher l'emplacement nettoyé jusqu'à ce qu'il soit parfaitement sec.

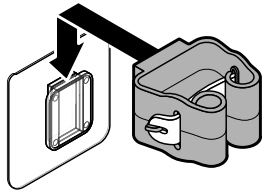
cs **Důkladně** očistěte podklad vlhkou utěrkou a případně jemným čisticím prostředkem (např. čističem na sklo, octem nebo alkoholem [izopropanol]). Očištěné místo pak nechte dobře oschnout.

pl **Starannie** wyczyścić podłoże wilgotną szmatką, ewentualnie z dodatkiem łagodnego środka czyszczącego (np. płynu do szyb, octu lub czystego alkoholu [izopropanolu]). Po umyciu odczekać, aż podłoże całkowicie wyschnie.

sk Podklad **dôkladne** vyčistíte vlhkou handričkou a príp. jemným čistiacim prostriedkom (napr. prostriedkom na čistenie skla, octom alebo čistiacim alkoholom [izopropanol]). Očištené miesto nechajte následne dobre vysušiť.

hu **Alaposan** tisztítsa meg a felületet egy nedves kendővel és szükség esetén kímélő tisztítószerekkel (pl. üvegtisztító, ecet vagy háztartási alkohol [izopropanol]). Ezt követően várja meg, míg a megtisztított felület teljesen megszárad.

tr Yaptırılacak yüzeyi nemli ve hassas deterjanlı bir bezle **iyice** temizleyin (örn. cam temizleyicisi, sirke veya ev temizliğinde kullanılan alkol [Isopropanol]). Ardından temizlediğiniz yüzeyin iyice kurumasını sağlayın.

2.

de Vergewissern Sie sich, dass die Besenhalterung wie abgebildet bis zum Anschlag auf die Halterung am Klebepad aufgeschoben ist.

en Make sure that the broom holder is pushed all the way onto the holder on the adhesive pad as shown.

fr Assurez-vous que le porte-balai est bien enfoncé jusqu'à la butée sur le support du pad adhésif, comme illustré.

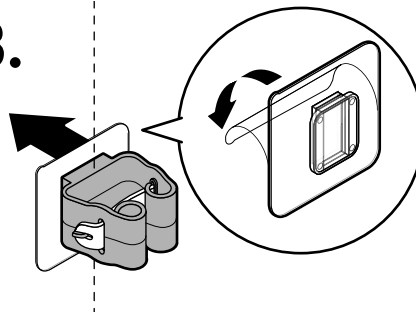
cs Ujistěte se, že držák smetáku nasazený do držáku na lepicí podložce až na doraz tak, jak je znázorněno na obrázku.

pl Upewnić się, że uchwyt na miotłę jest nałożony do oporu na uchwyt podkładki klejącej, jak pokazano na ilustracji.

sk Uistite sa, že držiak na metlu je tak ako na obrázku až na doraz zasunutý na držiaku na lepiacej podložke.

hu Bizonyosodjon meg arról, hogy a seprútartót az ábra szerinti felülről útközésig rátolta a ragasztópárna tartójára.

tr Süpürge tutacağını resimde gösterildiği gibi tahdide kadar yapışkan ped üzerindeki tutucuya yukarıdan bastırın.

3.

de Ziehen Sie die Schutzfolie von der Rückseite des Klebepads ab und drücken Sie das Pad samt aufgesteckter Besenhalterung fest an der gereinigten Stelle an. **Achten Sie dabei auf die senkrechte Ausrichtung der Besenhalterung!**

en Pull the protective film off the back of the adhesive pad and press the pad and the attached broom holder firmly onto the cleaned area. **Ensure the broom holder is aligned vertically!**

fr Retirez le film protecteur au dos du pad adhésif et pressez fermement le pad avec le porte-balai sur la zone nettoyée. **Veillez à ce que le porte-balai soit orienté verticalement!**

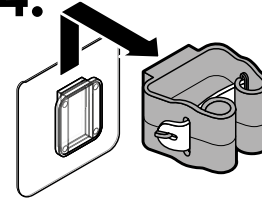
cs Stáhněte ochrannou fólii ze zadní strany lepicí podložky a podložku včetně nasazeného držáku smetáku pevně přitlačte na očištěné místo. **Dbejte přitom na svislé vyrovnaní držáku smetáku!**

pl Ściągnąć folię ochronną z tylnej części podkładki klejącej i docisnąć podkładkę wraz z nałożonym uchwytem na miotłę do uprzednio oczyszczonego miejsca. **Zwrócić uwagę, aby oś uchwytu na miotłę była ustawiona pionowo!**

sk Zo zadnej strany lepiacej podložky stiahnite ochrannú fóliu a podložku spolu s nasadeným trojitým vešiakom pevne pritlačte na vyčistené miesto. **Dbajte pritom na vertikálne nasmerovanie osi vešiaka!**

hu Húzza le a ragasztópárna hátuljáról a védőfóliát, és erősen nyomja rá a párnát a seprútartóval a megtisztított felületre. **Eközben ügyeljen arra, hogy a tartó függőlegesen álljon!**

tr Kuyuşkan pedin arkasındaki koruyucu folyoyu çıkarın ve süpürge tutacağını takılı halde ped ile birlikte temizlenmiş bölgeye sıkıca bastırın. **Bu arada süpürge tutacağının yapışkan ped üzerinde dikey olarak hizalandığından emin olun!**

4.

de Schieben Sie anschließend die Besenhalterung nach oben vom Klebepad ab, um das Pad noch einmal fest anzudrücken. Streichen Sie eventuelle Luftblasen heraus.

en Then slide the broom holder upwards off the adhesive pad and press the pad firmly into place again. Smooth out any air bubbles that have formed.

fr Ensuite, faites glisser le le porte-balai vers le haut pour le retirer du pad adhésif et appuyez à nouveau fermement sur le pad. Faites sortir les éventuelles bulles d'air en lissant le matériau.

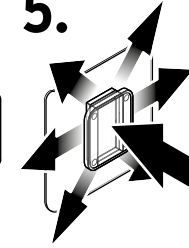
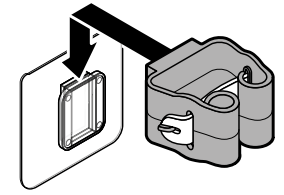
cs Poté posuňte držák smetáku směrem nahoru z lepicí podložky, abyste mohli podložku znovu pevně přitlačit. Vyhaděte případné vzduchové bubliny.

pl Następnie zsunąć uchwyt na miotłę do góry z podkładki klejącej, aby jeszcze raz mocno docisnąć podkładkę. Wygładzić ewentualne pęcherzyki powietrza.

sk Potom držiak na metlu vysuňte smerom nahor z lepiacej podložky, aby ste podložku mohli ešte raz pevne pritlačiť. Z podložky vyhadzte prípadné vzduchové bublinky.

hu Ezután felfelé tolja le a seprútartót a ragasztópárnáról, és még egyszer szorosan nyomja rá a párnát. Simítsa ki az esetleges légbuborékokat.

tr Ardından süpürge tutacağını yapışkan pedden yukarı doğru itin ve pedi tekrar sıkıca bastırın. Hava kabarcıklarını elinizle dışarı doğru bastırarak giderin.

5.**6.**

de Schieben Sie die Besenhalterung wieder bis zum Anschlag von oben auf die Halterung am Klebepad.

en Now slide the broom holder back onto the holder on the adhesive pad from above as far as it will go.

fr Faites à nouveau glisser le porte-balai par le haut sur le support du pad adhésif jusqu'à la butée.

cs Znovu nasadte držák smetáku shora na držák na lepicí podložce až na doraz.

pl Na koniec ponownie nałożyć uchwyt na miotłę od góry do oporu na uchwyt podkładki klejącej.

sk Zasuňte držiak na metlu znova shora až na doraz na držiak na lepiacej podložke.

hu Tolja vissza a seprútartót felülről útközésig a ragasztópárna tartójára.

tr Süpürge tutacağını tekrar tahdide kadar yukarıdan yapışkanli peddeki tutucuya takın.

